2. Case Study on the Response of Seoul Health Foundation

2. 서울시 공공보건의료재단 대응 사례

Have you heard of Seoul Health Foundation? Seoul Health Foundation was formerly known as Public Health Policy Institute. It has been operated as Seoul Health Foundation in full scale due to the MERS outbreak in 2017.

여러분은 서울시 공공보건의료재단에 대해 들어보셨나요? 공공보건의료재단의 전신은 공공보건의료지원단으로 메르스 사태가 계기가 되어 2017년 공공보건의료재단으로 본격 운영하게 되었습니다,

Seoul Health Foundation performs a role of a think tank, a governance platform, and professional advisory and support. Seoul Health Foundation is a specialized agency that enhances the healthy public health system of Seoul, and 80% of its employees are researchers with masters and Ph.D degrees in the fields of medical science, health science, and social welfare.

서울시 공공보건의료재단은 싱크탱크의 역할, 거버넌스 플랫폼의 역할 그리고 전문적인 기술지원 역할을 수행하고 있으며, 전체 인력 중 80%가 의학, 보건학, 사회복지학, 석박사 연구원들로 구성되어 건강한 서울시 공공보건의료체계를 구축하는 전문기관입니다.

Now let's look into Seoul Health Foundation's COVID-19 responsive measures and cases by dividing into categories of on-site support for initial response, supply of information, data collection/analysis and research, and the platform for collecting opinions.

그럼 지금부터 서울시 공공보건의료재단에서의 코로나19 대응 방안 및 사례를 초기대응 현장지원, 정보제공, 데이터 수집〮분석 및 연구수행, 의견수렴 플랫폼 역할로 구분하여 살펴보도록 하겠습니다.

On-site support for initial response

초기대응 현장지원

Seoul City currently operates a temporary city/district joint organization, the "City/District Joint Mass Outbreak Rapid Response Team", to respond to facilities that have had or are at risk of having a mass outbreak at or above an established threshold number of people.

서울시는 코로나19 일정 규모 이상의 확진자가 집단적으로 발생하였거나 발생할 위험이 있는 시설 대응을 위한 시 · 구 합동 한시운영 조직인 「시․구 합동 집단감염 신속대응단」을 운영 중에 있습니다.

The Rapid Response Team will be assigned to respond in medical institutions with more than one confirmed patient, public/private facilities with 10 or more confirmed patients within 2 days of the first confirmed patient, facilities with confirmed patients in other cities/provinces or 3 or more autonomous districts even if the number of patients is less than 10, and facilities with concern for serious mass infection as determined by contact tracing.

신속대응단 운영 적용대상은 1명 이상 확진환자 발생한 의료기관, 최초 확진자 발생 후 2일 이내 10인 이상 확진자가 발생한 공공․민간시설, 10명 이내라도 타 시·도 또는 3개 이상 자치구에 걸쳐 확진자 발생한 시설, 그 밖에 기타 역학조사관 판단시 중대한 집단감염 피해가 우려되는 시설 등이 이에 해당됩니다

The structure of Seoul City's Mass Outbreak Rapid Response Team is as follows. First, the representative and external specialist of the government office under Seoul city is the head, the deputy chief of the district office is the head of the Rapid Response Team of the autonomous district, and the director of the public health center is the deputy head.

서울시 집단감염신속대응단의 구성은 다음과 같습니다. 먼저 서울시 산하 공공기관 대표 및 외부 전문가가 단장, 자치구 신속대응단은 부구청장이 단장, 보건소장이 부단장을 맡고 있습니다.

The rapid response to mass infection team is composed of the general management team, epidemiological investigation team, data analysis team, and monitoring team. Personnel of the gu district and local government with an infection outbreak are added to these teams.

서울시 집단감염신속대응단은 총괄반, 역학조사반, 자료분석반, 모니터링반으로 구성되어 있으며, 여기에 감염이 발생한 구 · 지자체의 인력까지 더해집니다.

The group is also managing overall activities, from recognizing the outbreak to forming and dispatching a Rapid Response Team to a mass infection site, understanding the size of the outbreak contact management, contact tracing, and closing the case. In general, the Rapid Response Team is dispatched and is in a operation for two weeks or more.

또한, 상황발생 및 인지, 집단감염 신속대응단 구성 파견, 관리대상 규모파악, 접촉자 관리, 역학조사, 상황해제까지의 전반의 업무를 담당하고 있습니다.

The Seoul Metropolitan Government has already formed and operated the mass infection Rapid Response Team when the mass infection outbreak occurred at a general hospital located in the northwest region of Seoul, a Rehabilitation Hospital, and a call center.

이미 서울시는 일반병원, 재활병원, 콜센터 집단감염 사태가 발생했을 때 ‘집단감염 신속대응단’을 설치·운영한 바 있습니다.

The Seoul Health Foundation has previously given direct support on site for initial response by the Mass Outbreak Rapid Response Team currently set up and in operation in Seoul City. The Head of the Seoul Health Foundation served as the head of the Rapid Response Team for 3 institutions, and 1 researcher in exclusive charge resided at the on-site situation room of each location.

공공보건의료재단에서는 서울시에서 설치〮운영 중인 ‘집단감염 신속대응단‘ 초기 현장에서 직접 지원한바 있습니다. 3개 기관 신속대응단 단장을 공공보건의료재단 단장이 맡았고 전담 연구원 1명이 현장 상황실에서 상주하였습니다.

First, a general hospital located in the northwest region of Seoul was the first outbreak case in the hospital in Seoul, Accordingly, the Rapid Response Team of the Korea Centers for Disease Control and Prevention was handed over to the Seoul Metropolitan Government after two days of operation. The Seoul Metropolitan Government operated a mass infection Rapid Response Team of 9 sub-units with a total of 43 persons. In addition, this was the very first case of dispatching and operating the Rapid Response Team Seoul.

먼저 서울시에 위치한 한 일반병원에서 최초로 병원 내 감염사례가 발생하고, 서울 안에서 병원 내 감염이 가장 많이 발생하였습니다. 이에 질병관리본부 주관 즉각대응팀 운영 2일째 서울시로 인계하였으며, 9개반 43명의 신속대응단을 운영하였습니다. 또한 은평성모병원은 서울시 집단감염신속대응단이 최초로 운영된 사례이기도 합니다.

A occupational therapist who contacted many patients was infected in a Rehabilitation Hospital. The case has structural characteristics such as narrow space, and various social welfare facilities under the same foundation located nearby the hospital. A mass infection Rapid Response Team of 6 sub-units with a total of 23 persons started to operate two days after the outbreak of infection in Seoul Rehabilitation Hospital. It was an excellent case of no additional confirmed cases in both the hospital and local community.

재활병원은 환자 접촉 많은 치료사의 확진이 발생한 사례로, 공간 협소 등 구조적 특징을 지녔으며, 병원 내 다양한 사회복지시설이 근접거리에 위치하고 있었습니다. 서울재활병원 확진자 발생 2일째 6개반 23명의 신속대응단이 운영되었으며, 병원 및 지역사회 내 추가 확진자 없는 우수사례로 볼 수 있습니다.

One of the largest mass infection occurred at a large call center, and along with the Rapid Response Team, a monitoring group was dispatched for the first time. It was also a representative case that became a starting point for controlling and establishing guidelines for mass infection in vulnerable working environments, such as call centers, factories, and etc.

콜센터는 서울시에서 발생한 최대규모 집단감염 사례로, 모니터링반을 추가투입한 최초 사례입니다. 또한 취약한 근무환경 내 집단감염 관리 및 지침 마련의 시발점이 된 대표 사례이기도 합니다.

It is “rapid response”that can be selected as the best practice among various response activities of Seoul Metropolitan Government. The response team is dispatched most rapidly when a specific infection occurs,and its operation was supported by restructuring the organization. It was also an important core capability for the city-district to work together within the Rapid Response Team and run operations to quickly handle mass infection outbreaks in at-risk groups and block further spread.

서울시의 다양한 대응 중 한 가지를 꼽는다면, 바로 신속대응이라 말할 수 있을 텐데요. 특정 감염이 발생했을 때, 가장 빠르게 투입이 되고, 그리고 그 안에 조직 구조를 재편하면서 운영지원을 했습니다. 또한 시-구가 함께 신속대응단안에서 협력하여 운영함으로써 취약 집단 발생 집단감염에 빠르게 대처하고 확산을 막을 수 있는 중요한 핵심역량이었습니다.

Information provision

정보 제공

Next, let’s review how information was distributed. One of the roles performed by Seoul Health Foundation is to provide information. As anyone can access the COVID-19 daily newsletterby visiting the web site, it can be used in various places.

다음은 정보 제공 대응 사례에 대해 살펴보겠습니다.공공보건의료재단에서 많은 역할을 하는 부분 중 하나가 정보제공입니다.홈페이지에 들어가면 누구나 쉽게 코로나19에 관한 일간지 소식을 접할 수 있어 다양한 곳에서 활용이 가능합니다.

The daily newsletter is published and distributed to deliver COVID-19 outbreak at home and abroad and the latest trends of government policy response, and provides related information and trends in time.

소식지에서는 국내·외 코로나19 발생 및 정부 정책대응 최신 동향이 담긴 일간지를 발간·배포하고, 관련 정보 및 동향의 시의성을 제공합니다.

The newsletter is distributed to the institutions related to health and medical treatment, such as Seoul Metropolitan Government, Seoul Metropolitan Council, municipal hospitals, and city and province public health support groups.

이는 서울시, 서울시의회, 시립병원 및 시도 공공보건의료지원단 등 보건의료 관련 기관을 대상으로 공급하고 있습니다.

To preparefor the prolonged COVID-19 crisis,the Foundation proposes plans after monitoring and reviewing health centers and screening clinics, andsupports COVID-19 app development by reclassifying guidelines by COVID-19 response subject and instruction.

또한 재단에서는 코로나19 장기화를 대비하여 보건소, 선별진료소를 모니터링 및 검토 한 후 방안을 제시한 뒤, 코로나19 대응 주제·기관별 대응지침을 재분류하여 코로나19 앱 개발을 지원하고 있습니다.

Field workers receive guidelines from the central organization during the spread of COVID-19. Those workers commented that the guidelines are revised irregularly, making them hard to understand its contents.SeoulHealth Foundation reflected such opinions, saying that different guidelines for each topic and area cause confusion.

또한, 코로나19 확산 시기에 현장에 계신 분들은 중앙에서 지침이 계속 내려오는데, 내용은 불규칙적으로 바뀌어 개정 된 부분에 대해 파악하기 어려우며, 여러 주제 및 영역 등에 관한 지침이 내려와서 어떤 지침을 봐야하는지 구분이 어렵다는 현장의 의견을 반영하였습니다.

The Seoul Health Foundation, which developed the country’s first-ever guideline app, provided content for development of the epidemic prevention instruction app customized to current circumstances.

전국 최초로 지침 앱을 개발했던 공공보건의료재단에서는시의성에 맞춘 방역지침 앱 개발 콘텐츠를 제공하였고, 관리하는 역할도 맡아 하고있습니다.

In addition, the Foundation has published the issue paper by dividing the newsletter for analyzing the trends of health and medical treatment policies into each detailed subject since July, and distributed online twice a month. The Foundation has also published the medical resource map containing the location of negative pressure beds, screening clinics, etc.

또한 7월부터는 보건의료 정책동향 분석 소식지를 조금 더 세부 주제별로 나누어 이슈페이퍼를 발간 및온라인에 월 2회 배포하고, 음압병상의 위치, 선별 진료소의 위치 등을 담은 의료자원 맵을 발행하고 있습니다.

Conducting data collection/analysis and research

데이터 수집〮분석 및 연구수행

Next, let’s review the case of responding to infectious diseases by conducting research. Currently, the Foundation is carrying out 43 tasks, and 5 of them are related to COVID-19.

마지막으로 연구수행 대응 사례에 대해 살펴보겠습니다. 현재 재단에서는 43개의 과제를 수행하고 있고, 그 중 5개가 코로나19와 관련된 과제입니다.

Three institutions under the management of Seoul Metropolitan Government, including Seoul Health Foundation, Seoul Institute, and infectious disease control support group have formed Seoul Think Tank Alliance (SeTTA).

서울시 산하기관들이 공동으로 연구하는 체계인 싱크탱크 협의체가 구축되어 공공보건의료재단,서울 연구원, 감염병관리지원단 세 기관이 함께 공동연구(SeTTA)를 하고 있습니다.

Seoul National University also joined SeTTA. As a result, four institutions are conducting research to establish mid- to long-term plans for responding to new infectious diseases in Seoul.

여기에 서울대학교까지 총 4가지 기관에서 서울시 신종감염병 대응 중장기 계획을 수립하는 연구를 수행하는 중입니다.

As an implementation process, SeTTA analyzes infection control activities in Seoul and and core competencies for responding to a public health crisis. The Foundation is also making efforts to establishing a mid- to long-term response system by evaluating major activities and achievements in Seoul by collecting expert opinions and identifying implications by conducting citizen’s perception survey and analyzing epidemiological data, and figuring out improvement methods by detailed area.

수행 과정으로 서울시 감염관리활동 분석 및 공중보건위기대응에 대한 핵심역량을 분석합니다. 또한, 전문가 의견수렴을 통한 서울시 주요활동 및 성과에 대한 평가와 더불어 시민인식조사 및 역학자료 분석을 통해 시사점을 도출해 나가고, 세부영역별 개선방안을 파악하여 중장기 대응체계 마련에 힘쓰고 있습니다.

Case Report on COVID-19 Responses of Hospitals and Outbreaks within Hospitals collected data related to level-based responsive measures by medical institutions where infections occurred and organized their cases, collected and organized data related to the current state of responsive measures by Seoul municipal hospitals at the front line of COVID-19 control, and organized cases through interviews, etc. with the main persons concerned.

서울시 코로나19 대응 의료기관 사례집은 의료기관 내 감염 발생 기관들의 단계별 대응 사항 관련 자료를 수집하고 사례를 정리하고, 코로나19 일선에 있는 서울시립병원의 대응현황 자료를 수집하고 정리하고, 주요 이해관계자 인터뷰 등을 통해 사례를 정리합니다.

This casebook is meaningful in providing a reference method for how different parties can reach an agreement when another new infectious disease emerges in the future.

이는 나중에 또 다른 신종감염병이 발생했을 때 함의점을 도출하기 위한 방법으로써 의의를 가집니다.

At the same time, we developed, implemented, and analyzed a patient experience survey for the first time in the nation with an admitted patient at Seoul City’s residential treatment center, and we are working to produce an improvement plan related to operating medical institutions and residential treatment centers.

아울러 전국 최초로 서울시 생활치료센터 입소자를 대상으로 경험조사를 개발, 실시, 분석하여 의료기관, 생활치료센터 운영 관련 개선방안을 도출하는데 노력하고 있습니다.

The casebook of local communities responding to COVID-19 in Seoul collects and arranges data and cases related to response situations with a focus on local communities, such as health centers, screening clinics, call centers, and schools. The casebook also describes how to conduct a survey and analyze statistics on health center managers and hands-on workers at the screening clinic.

서울시 코로나19 대응 지역사회 사례집은 보건소, 선별진료소, 구로구 콜센터, 성동구, 학교 등 지역사회를 중심으로 대응상황 관련 자료를 수집하고, 보건소 관리자, 선별진료소 실무자 대상 인터뷰, 자문회의 등을 통해 사례를 정리합니다.

First, the survey was developed, implemented, and analyzed for directors and employees of public health centers as well as citizens who visited screening clinics, and an improvement plan is being put together in relation to responsive measures of public health centers and local communities.

첫번째로는 보건소 소장 및 직원들을 대상으로, 아울러 선별진료소를 방문한 시민을 대상으로 하여 설문조사를 개발, 실시 및 분석하고 보건소, 지역사회 대응 관련 발전방안을 도출해 나갑니다.

Role as a platform for gathering opinions

의견 수렴 플랫폼 역할

In the first half of the year, the "COVID-19 Listening to On-site Voices" open forum was launched to provided a place for gathering opinions. Around 50 persons of Seoul City, municipal hospitals, public health centers, private institutions, Seoul City support groups, external specialists, etc. presented on their on-site experiences and participated in debate.

상반기에는 ‘코로나-19 현장의 소리를 듣는다’ 토론회를 개최하여 서울시, 시립병원, 보건소 민간기관, 서울시 지원조직, 외부전문가 등 약 50명이 현장 경험을 발표하고 토론하는 의견수렴의 장을 가졌습니다.

In the second half of the year, the "Emergency Symposium in Preparation for Potential Resurgence of COVID-19 in Autumn" was launched for 2 rounds. The first round centered on public health centers, and second centered on municipal hospitals. 50 related persons participated in the symposium.

하반기에는 ‘코로나19 가을철 재유행 대비 긴급 좌담회＇를 2차에 걸쳐 개최하였다. 1차는 ＇보건소 대응을 중심으로＇진행하고, 2차는 ‘시립병원 대응을 중심으로＇하여 관계자 50여명이 좌담회에 참석하였습니다.

What do you think? So far, we have reviewed the case of response by Seoul Health Foundation. All response activities by Seoul City were made possible because institutions under Seoul City’s governance, Seoul City Hall, public hospitals, municipal hospitals, the infectious diseases control group, public health centers, and many others that acted as Seoul City’s response foundation each performed their role from their place within the bigger picture.

어떠신가요? 지금까지 서울시 공공보건의료재단 대응 사례에 대해 살펴보았습니다. 이런 서울시에 모든 대응은 재단과 같은 서울시 산하 공공기관, 서울시청, 공공병원, 시립병원, 감염병관리지원단, 보건소 및 여러 기관이 각자의 자리에서 역량을 발휘하였기 때문에 가능하였습니다.